

«О...» Мальчик задумался. Потом предлагает: «Однажды я забрался на крышу школы, сам не зная, как я это сделал. Дадли, мой двоюродный брат, гнался за мной со своими друзьями, и я знал, что они собираются меня побить, и я быстро побежал, а потом ветер забросил меня на крышу школы».

«Это не ветер. Это была твоя магия».

Мальчик обдумывает это. Дядя Вернон говорит, что магии не существует. Но тогда дядя Вернон, наверное, думает, что гоблинов тоже не существует. Мальчик чувствует, что, возможно, дядя Вернон не так умен, как он всегда думал.

«Ну ладно. Тогда, наверное, я волшебник?»

«Да. Ты волшебник. И знаменитый среди них, потому что пережил проклятие, которое не смог пережить никто другой». Рипкло наклоняется вперед, и мальчик замирает, пока он одним когтем прослеживает зигзагообразную траекторию шрама на его лбу. «У тебя самая вдохновенная удача. Или, возможно, кто-то применил могущественную магию, чтобы защитить тебя».

Настольный гоблин говорит что-то на языке, который мальчик хочет выучить. Рипкло отвечает, и звучит так, будто они спорят. Мальчик слегка сжимает плечи. Он не любит споры. Кажется, они всегда заканчиваются тем, что ему причиняют боль.

«Но они должны знать, где он», - наконец говорит гоблин на английском.

«Подозреваю, что нет». Рипкло смотрит на мальчика. «Я хочу, чтобы ты рассказал Горгезлиттеру то, что рассказал мне. О том, как тебя называют родственники и где ты спишь».

«Они зовут меня Урод. Я сплю в чулане. Мой двоюродный брат часто бьет меня», - добавляет мальчик, потому что лицо Горгезлиттера темнеет, и мальчику начинает казаться, что он не сердится на него. «Они хотят, чтобы я готовил для них еду. Иногда мне приходится это делать, а иногда нет. Им не нравится, когда я веду себя как ненормальный - в смысле, использую магию».

Горгезлиттер встает и выходит из кабинета. Мальчик смотрит на Рипкло. «А мне можно остаться?»

«Горгезлиттеру нужно кое-что проверить». Рипкло достает откуда-то длинный нож. В один момент его рука не держит его, а в другой - держит. «А пока иди сюда, я покажу тебе тонкости обращения с ножом».

Мальчик думает, что к тому времени, как Горгезлиттер возвращается, у него уже неплохо получается держать нож и крутить его так, чтобы он резал плоть или мех. Позади него стоят

еще гоблины. Мальчик держит нож так, чтобы он был направлен в пол. Первое, что сказал ему Рипклов, помимо того, кто сделал нож и сколько ему лет, - никогда не направляй его на другого гоблина, если только не бросаешь ему вызов.

Мальчик по-прежнему намерен стать гоблином. Это звучит гораздо интереснее, чем быть волшебником.

«Мы решили», - говорит Горгезлиттер, указывая на гоблинов одним когтем. Мальчик наблюдает за ними. Они носят всевозможные клинки, а некоторые - копья. У них также есть браслеты, ошейники и кольца из металла, а у некоторых из них - колпаки. Шлемы, думает мальчик. «Если он не нужен людям, мы возьмем его к себе».

Мальчик подпрыгивает и пританцовывает с ножом в руке, стараясь держать его направленным в пол. Он проходит весь круг и останавливается, чтобы увидеть, как Горгезлиттер пристально смотрит на Рипкло. « Это было необходимо?» - спрашивает он, указывая на нож.

«Он хочет стать гоблином. Нельзя начинать его слишком рано».

«А мне уже шесть», - думает мальчик. «Я на шесть лет отстаю от всех остальных гоблинов».

Позади Горгезлиттера раздается ропот гоблинов, и один из них, которого Гарри принимает за женщину, движется вперед. У нее на шее цепь с зубами, а на запястьях - толстые браслеты. Мальчик смотрит на нее. «Как тебя зовут?» - спрашивает он.

«Зубоскал», - отвечает она. «Я кузнец. Ты знаешь, что это такое?»

Мальчик качает головой. Зубоскал нежно касается его лба. «Тогда я скажу тебе, как только ты назовешь мне свое имя. В обществе гоблинов очень невежливо предлагать свое имя и быть презираемым».

«О.» Мальчик покраснел. «Простите. Меня зовут Гарри Поттер». Когда он произносит это имя, он говорит его увереннее, чем когда-либо, и понимает, что навсегда расстанется с «уродом» и «мальчиком».

«Лучше. Я делаю оружие, украшения и многое другое из металла. Пойдемте, посмотрите кузницу».

Зубоскал берет его за руку, и Гарри отдает нож Рипклоу с шепотом благодарности. Или пытается вернуть. Рипкло отходит в сторону и качает головой. «Оставь нож себе. Первый нож всегда удачен. И ты будешь вспоминать старого Рипкло, когда станешь великим и могучим».

Гарри думает, что это глупо, ведь он не хочет быть великим и могущественным, он просто хочет быть гоблином. Но он кивает и улыбается Рипклоу, а затем Зубоскал ведет его через

дыру в стене и по длинному туннелю, освещенному огнями. Гарри считает, что они великолепны. Это не факелы на стенах, а костры, которые танцуют на стенах. В одном месте Зубоскал позволяет ему остановиться и протянуть руку, чтобы потрогать один из них.

«Это геоды, - говорит она ему. «Кусочки драгоценных камней, которые мы вделали в стены, чтобы они могли отражать любое слабое освещение и наполнять нашу жизнь светом».

Сегодня Гарри учит множество новых слов, но не тех, которые он хотел бы выучить. «Как вы говорите эти слова на вашем языке?»

смеется Зубоскал и говорит ему. Гарри перекачивает слова во рту, как камни, пока они спускаются все ниже и ниже.

Наконец они приходят к огромной арке, за которой царит тьма. Нет, подождите, не темнота. Когда Гарри прищуривается, он может различить в этой темноте красные вспышки. Кажется, будто вдалеке что-то горит.

«Подойди и посмотри», - говорит Зубоскал и ведет его под арку. Там стоит змея с расправленными крыльями. Но Зубоскал говорит ему, что это дракон, и их изображение приносит удачу кузнецам, потому что у драконов самый жаркий огонь.

<http://tl.rulate.ru/book/119326/4891678>